

Александр Сафаров

12+



Весь Испанский Род

Español для смекалистых

# **Александр Владимирович Сафаров**

## **Весь Испанский Род.**

### **Español для смекалистых**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=63422172](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=63422172)*

*SelfPub; 2020*

#### **Аннотация**

Серия самоучителей по грамматике и вокабуляру испанского языка для тех, кто умеет думать.

# Содержание

Вступление	4
Глава 1. Род существительных, обозначающих людей	9
Конец ознакомительного фрагмента.	11

# Александр Сафаров

## Весь Испанский Род.

### Español для смекалистых

## Вступление

В испанском языке, в отличие от русского, у имен существительных есть только два рода: мужской и женский. Это не значит, что понятие среднего рода отсутствует вообще. Средний или по-испански нейтральный (**neutro**) род в испанской грамматике имеют указательные местоимения **esto**, **eso**, **aquello**, личные местоимения **ello** и **lo** и некоторые другие части речи. Однако, это останется за рамками моей книги.

Мужской род в грамматике родоначальный или базовый. Эта «базовость» заключается в том, что существительные мужского рода помимо одного из своих основных предназначений (обозначения лиц мужского пола или самцов животных) применяются также за редким исключением:

– для референции на биологический вид в целом, например:

**El hombre primitivo no tenía pasaporte.**

*Первобытный человек не имел паспорта.*

**Los lobos son unos depredadores muy peligrosos.**

*Волки очень опасные хищники.*

– для референции на любую совокупность, включающую в себя хотя бы одного мужчину или самца:

**Mis alumnos siempre aprueban los exámenes con facilidad.**

*Мои ученики всегда с легкостью сдают экзамены.*

**Hay muchos leones en este circo.**

*В этом цирке много львов.*

– для образования на их основе существительных женского рода.

Однако, как определить род конкретного существительного? Четких однозначных принципов, по которым можно это сделать, в испанском языке нет.

Правильно определить род существительного, обозначающего одушевленный объект (человека или животного), в большинстве случаев помогает пол живого существа, о котором идет речь: мужчина это или женщина, самец или самка, например, *отец* (**padre**) и *мать* (**madre**), *бык* (**toro**) и *корова* (**vaca**). Однако, не все так однозначно. К примеру, какого рода бесполое слова *академик* (**académico**) или *жаба* (**sapo**)? Последнее в русском языке, как мы знаем женского рода, а вот в испанском – мужского. При этом в обоих язы-

ках это слово может означать как самца, так и самку этого пресмыкающегося.

Еще сложнее обстоят дела с неодушевленными объектами. Пола у такого объекта по определению нет, а какие-либо ассоциации с родом означающего его имени существительного в русском языке могут привести нас к ложному выводу. Дело в том, что в испанском языке это существительное, как и в случае с жабой может иметь род, противоположный тому, который оно имеет в русском языке. Например: слово *стул* в русском языке мужского рода, но в испанском языке *стул (silla)* женского рода; слово *скамейка* в русском языке женского рода, но в испанском языке *скамейка (banco)* мужского рода.

Сколько же дополнительных проблем у жаждущих изучать языки возникает только потому, что разные народы приписывают существительному, обозначающий один и тот же предмет, разный род! Атрибут сугубо грамматический, абсолютно искусственный для неодушевленных объектов, которые изначально не могут быть мужского или женского пола. Какая нам в принципе разница, *стул* и *скамейка*, какого они рода, если мы все равно на них сядем?! Однако, мы вынуждены знать род этих слов, чтобы грамотно выразить наше желание совершить акт «посадки».

Как все же понять, какого рода то или иное существительное? Самый простой и практически абсолютно надежный способ – обратить внимание на использованный перед ним артикль. Например, за редким исключением, определенный артикль **el** свидетельствует о мужском роде имени существительного в единственном числе, а артикль **la** – о женском. Однако, как быть, когда в разговоре или при написании слова изначально необходимо самому определить род конкретного существительного и затем принять решение о том, какой артикль следует перед ним употребить?

Еще один «маячок» – это окончание существительного. Например, звук «о» в конце слова – мужской, звук «а» – женский. Но столько исключений! В случае одушевленных объектов также можно утверждать, что если род слова нам неизвестен, но оно оканчивается на согласную букву, надо «ставить» на мужской род – почти наверняка угадаем!

Не хотим гадать, хотим знать? Тогда продолжаем читать. Далее в этой книге мы изучим основные правила, которые помогут нам грамотно изъясняться на испанском языке и не совершать досадных ошибок. Рассмотрим эти правила в следующем порядке:

1. Род существительных, обозначающих людей.
2. Род существительных, обозначающих братьев наших меньших.

3. Род существительных, обозначающих неодушевленные объекты.



# Глава 1. Род существительных, обозначающих людей

Как уже отмечалось ранее, мужской род в испанском языке – базовый. Имена существительные, обозначающие лиц женского рода, обычно формируются от аналогичного существительного в мужском роде, но не наоборот. Это как при сотворении мира, сначала Бог создал Адама, а затем из его ребра сотворил Еву.

«Творить Еву», в том числе из существительного мужского рода, можно одним из следующих способов:

- А) изменяя/добавляя окончание;
- В) называя ее тем же словом (т.е. не изменяя окончания), но заменяя артикль на женский;
- С) заменяя/добавляя суффикс;
- Д) используя другой корень;
- Е) unisex

Рассмотрим подробнее эти случаи.

А) «Творить Еву», изменяя/добавляя окончание.

А1) От существительных мужского рода, заканчивающихся на букву **-о**, заменяя ее на **-а**, например:

<i>Мужской род</i>		<i>Женский род</i>	
El abuelo	<i>Дедушка</i>	La abuela	<i>Бабушка</i>
El amigo	<i>Друг</i>	La amiga	<i>Подруга</i>
El camarero*	<i>Официант</i>	La camarera	<i>Официантка</i>
El campesino	<i>Крестьянин</i>	La campesina	<i>Крестьянка</i>
El chico	<i>Мальчик</i>	La chica	<i>Девочка</i>
El empleado	<i>Работник</i>	La empleada	<i>Работница</i>
El hijo	<i>Сын</i>	La hija	<i>Дочь</i>
El ruso	<i>Русский</i>	La rusa	<i>Русская</i>
El vecino	<i>Сосед</i>	La vecina	<i>Соседка</i>

Примечание: \*также слуга, обслуживающий королевские и папские залы, а также залы или дома других знатных персон. Происходит от латинского слова *camararius*, что в переводе на испанский язык означает *de cámara* (дословно: *зальный*).

Как видим, большинство этих существительных обозначают понятия родства и других человеческих отношений, а также базовые, издревле существующие виды человеческой деятельности.

К этой группе существительных также относятся наименования ряда профессий и областей деятельности, которые:

- в давние времена были исключительно мужским занятием (преимущественно, в научной сфере, политике и т.п.);
- затем, после единичного «проникновения» в них представительниц прекрасного пола, стали «оженственяться» посредством замены артикля (т.е. используя способ В): **el**

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.